

III

(Powiadomienia)

KOMISJA

UK-Stornoway: Regularne usługi transportu lotniczego

Zaproszenie do składania ofert w odniesieniu do obsługi regularnych połączeń lotniczych pomiędzy Stornoway-Benbecula i Benbecula-Barra (Szkocja) opublikowane przez Zjednoczone Królestwo na mocy art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) 2408/92

(2005/C 287/08)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

1. **Wprowadzenie:** Na podstawie art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzwspólnotowych tras lotniczych Zjednoczone Królestwo nałożyło zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych w odniesieniu do obsługi regularnych połączeń lotniczych pomiędzy Stornoway-Benbecula i Benbecula-Barra. Wymagania określone wspomnianymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych w odniesieniu do Stornoway-Benbecula opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 53/06 z dnia 4.3.1995 r., z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 143/04 z dnia 8.5.1998 r., nr C 154/03 z dnia 29.5.2001 r. i nr C 310/09 z dnia 13.12.2002 r. oraz z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 285 z dnia 17.11.2005 r.; natomiast w odniesieniu do Benbecula-Barra opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 53/06 z dnia 4.3.1995 r., z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 143/04 z dnia 8.5.1998 r., nr C 154/03 z dnia 29.5.2001 r. i nr C 310/09 z dnia 13.12.2002 r. oraz z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 295/07 z dnia 5.12.2003 r. i nr C 285 z dnia 17.11.2005 r.

W przypadku gdy do dnia 1 marca 2006 r. żaden przewoźnik lotniczy nie rozpocznie lub nie będzie zamierzał wkrótce rozpocząć obsługi połączeń lotniczych pomiędzy Stornoway-Benbecula i Benbecula-Barra zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i nie ubiegając się przy tym o żadne dofinansowanie, Zjednoczone Królestwo postanowiło, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 4 ust. 1) lit. d) wspomnianego powyżej rozporządzenia, w dalszym ciągu stosować ograniczony dostęp do omawianych tras, przyznając prawo obsługi takich połączeń, począwszy od dnia 1 kwietnia 2006 r., jednemu przewoźnikowi lotniczemu wybranemu w drodze przetargu publicznego.

2. **Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Obsługa regularnych połączeń lotniczych, począwszy od dnia 1

kwietnia 2006 r. pomiędzy Stornoway-Benbecula i Benbecula-Barra zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych, które opublikowano w odniesieniu do Stornoway-Benbecula w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 53/06 z dnia 4.3.1995 r., z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 143/04 z dnia 8.5.1998 r., nr C 154/03 z dnia 29.5.2001 r. i nr C 310/09 z dnia 13.12.2002 r. oraz z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 285 z dnia 17.11.2005 r.; natomiast w odniesieniu do Benbecula-Barra opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 53/06 z dnia 4.3.1995 r., z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 143/04 z dnia 8.5.1998 r., nr C 154/03 z dnia 29.5.2001 r. i nr C 310/09 z dnia 13.12.2002 r. oraz z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 295/07 z dnia 5.12.2003 r. i nr C 285 z dnia 17.11.2005 r.

3. **Udział w przetargu:** W przetargu uczestniczyć mogą wszyscy przewoźnicy posiadający ważne zezwolenie eksploatacyjne wydane przez Państwo Członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym. Obsługa omawianego połączenia będzie się odbywać zgodnie z przepisami Urzędu Lotnictwa Cywilnego (Civil Aviation Authority, CAA).

4. **Procedura przetargowa:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom zawartym w art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.

5. **Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową, w tym formularz zamówienia, specyfikację, warunki zamówienia/harmonogram wykonania zamówienia, jak również oryginalny tekst zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych, który opublikowano w odniesieniu do Stornoway-Benbecula w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 53/06 z dnia 4.3.1995 r., z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 143/04 z dnia 8.5.1998 r., nr

C 154/03 z dnia 29.5.2001 r. i nr C 310/09 z dnia 13.12.2002 r. oraz z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 285 z dnia 17.11.2005 r.; natomiast w odniesieniu do Benbecula-Barra opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 53/06 z dnia 4.3.1995 r., z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* nr C 143/04 z dnia 8.5.1998 r., nr C 154/03 z dnia 29.5.2001 r. i nr C 310/09 z dnia 13.12.2002 r. oraz z późniejszymi zmianami w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 295/07 z dnia 5.12.2003 r. i nr C 285 z dnia 17.11.2005 r., można uzyskać bezpłatnie pod adresem wymienionego poniżej Zamawiającego:

Comhairle nan Eilean Siar, Council Offices, Sandwick Road, UK-Stornoway HS1 2BW, Isle of Lewis. Tel. (44-1851) 70 94 03. Fax (44-1851) 70 94 82. Attn: Murdo J. Gray, Depute Director of Technical Services.

Zainteresowane linie lotnicze wzywa się do składania dokumentów przetargowych, zawierających zaświadczenie o sytuacji finansowej (należy dostarczyć sprawozdanie roczne oraz sprawozdania finansowe z ostatnich trzech lat zbadane przez biegłych rewidentów wraz z wartością obrotu i zysku przed opodatkowaniem za ostatnie trzy lata), a także dokumenty potwierdzające dotychczasowe doświadczenie i możliwości techniczne świadczenia opisywanych usług. Zamawiający zastrzega sobie prawo wprowadzenia wymogu dostarczenia dodatkowych informacji na temat finansowych i technicznych zasobów i możliwości oferenta.

Prawo do obsługi połączeń pomiędzy Stornoway-Benbecula i Benbecula-Barra jest przyznawane na zasadzie możliwości objęcia połączeń jednym zamówieniem, lub składane oferty mogą dotyczyć obsługi jednego lub obydwu połączeń. Zamawiający zastrzega sobie zatem prawo decyzji w odniesieniu do przyjmowania ofert dotyczących obsługi tylko jednego połączenia lub tylko obydwu połączeń. Oferenci powinni przedstawić oddzielny kosztorys dla każdej oferty. Oferenci powinni jednakże zwrócić uwagę, że Zamawiający może także przyjmować pojedyncze oferty dotyczące świadczenia obydwu usług i przedstawić kosztorys dla takiej oferty. Zarówno pojedyncze, jak i łączne oferty będą oceniane pod kątem ich walorów ekonomicznych oraz możliwości zapewnienia obsługi obydwu połączeń w czasie określonym w ofercie. Wartość zamówienia objętego przetargiem należy wyrazić w funtach szterlingach, a wszystkie związane z nim dokumenty muszą być sporządzone w języku angielskim. Zamówienie/a udzielone w wyniku przetargu podlega/ją przepisom prawa szkockiego i wyłącznej jurysdykcji sądów szkockich.

6. **Rekompensata finansowa:** Oferty przetargowe powinny wskazywać kwotę dotacji wymaganej do obsługi opisywanych połączeń lotniczych przez okres określony w pkt 7 poniżej od planowanej daty rozpoczęcia realizacji zamówienia (łącznie z analizą dla każdego roku). Wysokość dotacji należy obliczyć na podstawie specyfikacji. Maksymalna kwota ostatecznie przyznanej dotacji podlega korekcie jedynie w przypadku nieprzewidzianej zmiany warunków świadczenia usług.

Zamawiającym jest Comhairle nan Eilean Siar. Wszystkie płatności w ramach zamówienia będą dokonywane w funtach szterlingach.

7. **Okres ważności, zmiany i rozwiązanie zamówienia:** - Zamówienie trzyletnie na obsługę połączeń pomiędzy Stornoway-Benbecula rozpocznie się dnia 1 kwietnia 2006 r. i zakończy dnia 31 marca 2009 r., natomiast zamówienie trzyletnie na obsługę połączeń pomiędzy Benbecula-Barra rozpocznie się dnia 1 kwietnia 2006 r. i zakończy dnia 31 marca 2009 r. Łączne zamówienie na obsługę połączeń lotniczych pomiędzy Stornoway-Benbecula i Benbecula-Barra rozpoczynałoby się dnia 1 kwietnia 2006 r. i w odniesieniu do praw i obowiązków dotyczących zapewnienia tych połączeń lotniczych, prawa i obowiązki zawarte w zamówieniu wygasłyby dnia 31 marca 2009 r. Wszelkie zmiany lub rozwiązanie zamówienia są możliwe na warunkach określonych w zamówieniu. Zmiany w charakterze świadczonej usługi dopuszcza się jedynie za zgodą Zamawiającego.
8. **Kary w przypadku niestosowania się do warunków zamówienia:** W przypadku gdy przewoźnik z jakichkolwiek powodów nie zapewni obsługi lotu, za wyjątkiem okoliczności podanych poniżej, Comhairle nan Eilean Siar może proporcjonalnie zmniejszyć dotację za każdy niewykonany lot, pod warunkiem że zmniejszenie dotacji nie jest następstwem jednej z okoliczności wymienionych poniżej, a fakt niewykonania lotu nie wynika z winy lub zaniedbania przewoźnika:
- warunki pogodowe;
 - zamknięcie portów lotniczych;
 - zagrożenie terrorystyczne;
 - strajki;
 - względy bezpieczeństwa.
- Zgodnie z warunkami zamówienia przewoźnik zobowiązany jest również do złożenia odpowiednich wyjaśnień w przypadku nieodbycia się lotu.
9. **Termin składania ofert:** 1 miesiąc od daty opublikowania niniejszego zaproszenia.
10. **Procedura składania ofert:** Oferty przetargowe należy wysłać na adres podany w pkt 5 powyżej, a ich adresem powinien być Director of Corporate Services. Osobami uprawnionymi do otwarcia ofert są wyznaczeni pracownicy Comhairle nan Eilean Siar z Technical Services i Corporate Services Departments.
11. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92, niniejsze zaproszenie do składania ofert jest ważne pod warunkiem, że żaden przewoźnik lotniczy w terminie do dnia 1 marca 2006 r. nie przedstawi programu obsługi przedmiotowych połączeń począwszy od dnia 1 kwietnia 2006 r. lub wcześniej, zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu wykonywania usług publicznych, wraz z późniejszymi zmianami i bez prawa do jakichkolwiek dotacji.